FICHA/REGISTRO EXPERIENCIAS ApS EN LA UPV

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA

ÀREA DE COOPERACIÓ AL DESENVOLUPAMENT

TÍTULO Y AÑO DE LA EXPERIENCIA DE ApS[1]: "El ApS en FLE:Difusión bilingüe de la ONG Origines. curso 2016/17

Fecha inicio: **febrero 2017** ***Fecha fin:*** **mayo 2017**

Asig, TFG, TFM y Título: **Francés B1 (Intergrado)**

Organización */ Entidad/es ONG: Origines* es una organización sin ánimo de lucro, aconfesional e independiente, comprometida con la mejora de las condiciones de vida de las personas más necesitadas en Senegal.
Profesor Responsable*:* Ángeles Lence

Estudiantes participantes*:* todo el grupo, formado por estudiantes procedentes de diferentes titulaciones: 1º- 4º ADE, Agrónomos, BBAA, Biotecnología, Industriales, Ingeniería Civil

SERVICIO:

Difusión de los proyectos de educación de *Origines* www.origines.es

Objetivo: evitar el abandono escolar en las islas Fadiouth y Ehidj (Senegal)

APRENDIZAJES:

Competencias Específicas*:* Adquirir competencias lingüísticas: comprensión oral, comprensión escrita, expresión escrita y expresión oral
Competencias Transversales:

- Comunicación efectiva **CT8:** capacidad de comunicarse en otra lengua para mejorar sus estudios (movilidad), añadir un valor a su currículum y tener más oportunidades para ejercer su profesión.
- Responsabilidad ética, medioambiental y profesional **CT7:** concienciar al alumnado en la educación al desarrollo

[1] *Se recomienda no exceder el número de páginas del modelo que ofrece la plantilla: máximo 5 páginas*

FICHA/REGISTRO EXPERIENCIAS ApS EN LA UPV

OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

Los principales objetivos fueron:
- Contribuir a la consolidación de las competencias lingüísticas en Francés B1 según el *Marco* Común *Europeo de Referencia* para las Lenguas (MCERL) y de las competencias transversales definidas por la UPV, especialmente de la que se refiere a la "Responsabilidad ética, medioambiental y profesional
- Concienciar al alumnado en la educación al desarrollo
- Profundizar en la metodología ApS en asignaturas de lengua extranjera a partir de experiencias de cursos anteriores
- Producir conocimiento a través del debate entre ponentes y de las intervenciones del público en general en jornadas o congresos de cooperación al desarrollo o de aprendizaje de lenguas
- Promover la concienciación en la sociedad al dar a conocer la realidad de otro país y las líneas de acción que realiza una ONG para mejorar la situación de niños, niñas y jóvenes en riesgo de abandono escolar o de exclusión social

La actividad se inició en el 2º cuatrimestre del curso 2016/17 y abarcó el contenido de los 2 créditos de prácticas de laboratorio que comprende la asignatura de Francés B1 (asignatura optativa de 6 créditos, dedicando los 4 créditos restantes a las competencias específicas de la lengua francesa. En lo referente a la evaluación, la experiencia ApS forma parte de los "trabajos académicos" que el alumnado ha de entregar a lo largo del curso, con un peso global del 60% de la nota final de la asignatura.

A través de la plataforma *Poliformat* de la UPV, el grupo compuesto por 8 estudiantes tuvo acceso al material ApS necesario para desarrollar el proyecto. En la primera sesión, la profesora presentó dicho material con el objetivo principal de familiarizar al alumnado en la metodología, totalmente novedosa para las y los estudiantes. Este material consiste en un PowerPoint que presenta la metodología con ejemplos concretos de aplicación en diversos campos, un decálogo o normativa para el desarrollo del proyecto, la solicitud GLOCAL objeto de financiación del proyecto, un cuaderno ApS (adaptación del "Cuaderno de Aprendizaje Servicio" diseñado por la profesora Martínez Usarralde de la Universitat de València para su curso de "Educación Internacional, 2015/16), una plantilla de coevaluación, una plantilla de autoevaluación, así como enlaces a la web de *Origines* y a experiencias ApS publicadas.

El arranque del proyecto comienza con la presentación en clase de Moussa Sarr, coordinador de *Origines*, que les habló de Senegal, de los entornos en los que se llevan a cabo los proyectos de educación y de inserción laboral (Fadiouth, Ehidj…). A partir de esta presentación, que fue grabada, con toma de notas, formulación de preguntas, el grupo hubo de organizar una agenda con las 6 sesiones necesarias para completar la información sobre los proyectos y elaborar los posters en vistas a su presentación en diversos contextos académicos, incluidos los francófonos. Además de ir completando el cuaderno ApS (Preparación, Desarrollo, Demostración, Reflexión, Reconocimiento y Evaluación), el grupo desarrolló actividades complementarias, tales como la creación de una página web, un vídeo corto a partir del grabado en clase, un repositorio Google Driver y un cuestionario para entrevistar a Moussa Sarr. Estas actividades fueron creadas por el grupo de forma bastante autónoma, aunque siempre con la presencia de la profesora en el aula para resolver dudas, no solo lingüísticas, sino también sobre el progreso del cuaderno y de la experiencia en general.

RESULTADOS

Evidencias:

Los estudiantes son los principales beneficiados de la actividad porque aprenden la materia de francés al mismo tiempo que ofrecen un servicio a la sociedad, además de aprender a desenvolverse en contextos de congreso, desde el envío de una propuesta hasta su presentación en el mismo. Pero también y muy importante, la modesta contribución de la experiencia redunda en la producción de actividades relacionadas con el ApS en la universidad española y en concreto en un contexto politécnico de enorme potencialidad a la hora de poner en marcha proyectos de cooperación local, nacional e internacional. Con estas experiencias, queremos contagiar al profesorado de todas las áreas la necesidad de aplicar esta metodología para un mejor aprendizaje del estudiantado al mismo tiempo que toma conciencia de otras realidades más desfavorecidas, desarrollando las competencias transversales que les ayudarán a ser eficientes y eficaces en todos sus proyectos.

Evaluación:

En la búsqueda de foros adecuados para presentar el proyecto, se procedió a la elaboración de una propuesta por el grupo para el congreso ApSU8 de Sevilla, siendo aceptada por lo que se inscribió a una estudiante para la presentación del proyecto en la modalidad de poster. Este poster fue presentado:

- en la clase, en francés, para lo cual invitamos a profesores francófonos que tomaron parte de la coevaluación. En esta presentación, el grupo se subdividió en 4 subgrupos, cada uno encargado de presentar una parte del proyecto. Tras las intervenciones, en primer lugar, procedimos a la coevaluación, en la cual cada subgrupo evaluó, de forma anónima, a los otros subgrupos; en segundo lugar, se procedió a la autoevaluación sobre la experiencia ApS, individual y también anónima.
- en el congreso, en español, por una alumna del grupo. Fue su primera asistencia a un foro de educación, adquiriendo una experiencia que valoró muy positivamente. La alumna presentó el póster al resto de participantes, siendo muy bien acogido por cuanto significa que el alumnado participe de forma activa para mostrar el producto de su actividad.

ANEXOS GRÁFICOS

Presentación en clase del póster en francés

Presentación del póster en el ApSU8 de Sevilla